

Caméra vidéo  
Video Camera  
Videokamera

**SPYPOINT**

Modèle SC-Z9 / SC-Z9 model /  
Modell SC-Z9



Manuel de l'utilisateur  
User's manual  
Bedienungsanleitung

[www.spypoint.com](http://www.spypoint.com)

## Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses SPYPOINT Produktes entschieden haben. Profitieren Sie nun von den zahlreichen Vorteilen der Videokamera zweiter Generation. Die SC-Z9 wurde von unseren hochqualifizierten Ingenieuren entwickelt und ermöglicht es Ihnen, hochauflösende Videos aufzunehmen, während Sie gleichzeitig Ihren Sportarten und Hobbies nachgehen.

## KENNDATEN

- Videoauflösung 640 x 480
- Videodatei AVI
- Externer Speicher Micro-SD/SDHC-Card  
Karte bis zu 8 GB
- Belichtung Auto
- Wiedergabemodus Computer/TV
- TV-Out PAL/NTSC
- Passiv-Infrarot-Distanz von 1,5 bis 15 m einstellbar
- Stromquelle 2 x AA Batterien
- Betriebstemperatur (-20 °C bis +50 °C)
- Lagerungstemperatur (-30 °C bis +75 °C)
- Computer-Betriebssystem WIN2000/XP/VISTA/Mac OS X

## DAS SET ENTHÄLT

- SPYPOINT SC-Z9
- USB-Kabel
- Audio-/Videokabel
- 4 Halterungen: Rahmen, Bügel, Helm, Stirnbefestigung
- 2 Riemen
- Bedienungsanleitung

## AUSSTATTUNG

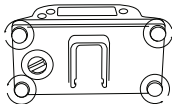
- Der LCD-Bildschirm ermöglicht Ihnen eine Übersicht über die Anzahl der aufgezeichneten Videos, die Videoauflösung sowie die noch verbleibende Zeit auf der Speicherkarte.
- Tonaufzeichnung.
- Wasserfest bis zu 9 m Tiefe.

## BETRIEB

### Alkalibatterien

Die Kamera benötigt 2 Batterien vom Typ "AA". Die Verwendung von Alkalibatterien wird empfohlen. "AA" Lithiumbatterien können ebenfalls verwendet werden. Sie halten zweimal länger als Alkalibatterien.

Schrauben Sie zum Einsetzen der Batterien zuerst die 4 Schrauben auf der Rückseite der Kamera ab (siehe Abbildung unten). Setzen Sie die Batterien entsprechend der Anleitung in das Kameragehäuse ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Polung.



### Niedriger Batteriestatus

Ist der Batteriestatus niedrig, blinkt "H" oder "L" (je nach Benutzereinstellung) auf dem Bildschirm und weist Sie darauf hin, die Batterien in Kürze auszutauschen.

**BEFESTIGUNG**

Stirnbefestigung



Rahmen



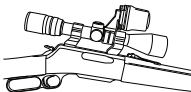
Bügel



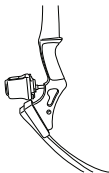
Helm

**HELM**

Verwenden Sie zur Befestigung der Kamera auf einem Helm die "Helm" Halterung. Verwenden Sie je nach Befestigung entweder den kurzen oder den langen Riemen.

**RAHMEN**

Der Durchmesser der Rahmenhalterung beträgt 2,4 cm. Sie können die Kamera an nahezu jedem Rahmen befestigen. Einige Rahmen sind jedoch möglicherweise nicht mit dieser Halterung kompatibel. Optional ist ein 30 mm Anschlussstück erhältlich.

**BÜGEL**

Das Set enthält eine Boxhalterung und die dazugehörige Schraube. Damit können Sie die Kamera vor der Box fixieren, wo in der Regel der Stabilisator befestigt ist.

**STIRNBEFESTIGUNG**

Diese Befestigung ist äußerst handlich und kann bei allen Sportarten und Aktivitäten verwendet werden, da die Kamera direkt an der Stirn befestigt wird.

## SPEICHERKARTE

Diese Videokamera zeichnet Videos auf einer Micro-SD-Card auf (siehe Abschnitt "Optionen" für weitere Informationen). Die Kamera ist mit Micro-SD Speicherkarten von bis zu 8 GB kompatibel. Schrauben Sie zum Einsetzen der Karte das Unterteil der Kamera ab, so wie Sie es bereits zum Einsetzen der Batterien getan haben. Der Micro-SD Kartenschlitz befindet sich auf der Seite der Batteriehalterung (siehe Abbildung unten). Vor dem Einsetzen oder Entnehmen der Speicherkarte muss die Kamera ausgeschaltet sein. Andernfalls kann es zum Verlust von Videos oder zur Beschädigung der Speicherkarte kommen.

Ist die Speicherkarte voll, erscheint die Anzeige "FULL" auf dem Bildschirm. Die folgende Grafik zeigt die geschätzte, noch zur Verfügung stehende Zeit zur Aufzeichnung von Videos in Abhängigkeit von der Speicherkartenkapazität.

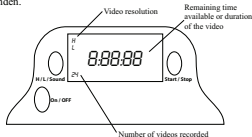
	512 MB	1 GB	2 GB	4 GB	8 GB
High Res.: 240 x 400	22 min	25 min	50 min	100 min	210 min
Low Res.: 320 x 240	30 min	36 min	1:30 min	2:40 min	4:00 min

## EINSTELLUNGEN

Drücken Sie zum Ein-/Ausschalten der Kamera die "ON/OFF" Taste und halten Sie diese 2 Sekunden lang gedrückt. Dasselbe Verfahren gilt für die Abschaltung.

Diese Videokamera ist einfach zu bedienen. Sie müssen lediglich die Auflösung "H" für hohe Auflösung oder "L" für niedrige Auflösung auswählen. Drücken Sie dazu einmal die "H / L / SOUND" Taste, um "H" auszuwählen. Drücken Sie die Taste zweimal, um "L" auszuwählen. In der Einstellung "H" wird die Videoqualität besser, verbraucht jedoch auch mehr Speicher auf der Speicherkarte. Unter dem Abschnitt SPEICHERKARTE oben erfahren Sie, wie viel Zeit in Abhängigkeit von der Einstellung auf der Speicherkarte verfügbar ist.

Drücken Sie zum Starten der Aufnahme die "START/STOP" Taste. Drücken Sie die Taste erneut, um die Aufnahme zu beenden.



## AKTIVIERUNG ODER DEAKTIVIERUNG DES TONS DURCH DRÜCKEN VON TASTEN

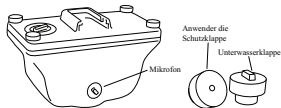
Diese Funktion ist nützlich bei Sportarten wie z.B. der Jagd, da der Bediener den Ton durch Drücken von Tasten deaktivieren kann. Drücken und halten Sie die "H / L / SOUND" Taste 3 Sekunden lang, um diese Funktion zu aktivieren oder zu deaktivieren. Ist der Ton aktiviert, erscheint "ON" auf dem Bildschirm. Ist der Ton deaktiviert, erscheint "OFF" auf dem Bildschirm.

### AUF DEM BILDSCHIRM ANGEZEIGTE ZAHLEN

Der LCD-Bildschirm zeigt in der unteren linken Ecke die Anzahl der auf der Speicherkarte gespeicherten Videos an. Die Zahlen in der Mitte des Bildschirms beziehen sich auf die noch auf der Speicherkarte verfügbare Zeit. Während der Aufzeichnung eines Videos stellen diese Zahlen die Videodauer dar.

### TONAUFZEICHNUNG

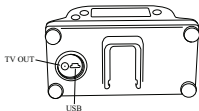
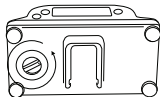
Die SC-Z9 Kamera verfügt über ein integriertes Mikrofon, mit dem der Bediener während des Filmens auch Ton aufnehmen kann. Unter normalen Bedingungen muss der Anwender die Schutzklappe "normal conditions" unter der Kamera installieren, um Töne aufnehmen zu können (siehe Abbildung unten). Soll die Kamera unter Wasser verwendet werden, muss diese Schutzklappe gegen eine Unterwasserklappe ("underwater conditions") ausgetauscht werden.



### DOWNLOAD AUF DEN COMPUTER

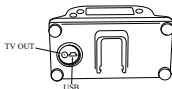
Zur Übertragung oder zum Betrachten des Filmmaterials auf einem PC müssen Sie zuerst die Kamera ausschalten und sie dann anhand des mitgelieferten USB-Kabels an Ihren PC anschließen. Der Computer erkennt die Kamera als Wechsellaufwerk. Warten Sie bis zum Abschluss der Installation der Computer-Software (wenige Sekunden), bevor Sie den Desktop anklicken. Klicken Sie dann das Wechsellaufwerk an und suchen Sie den Ordner DCIM. Klicken Sie diesen Ordner an. Alle Fotos und Videos erscheinen im Ordner 100DSCIM. Die Videos können anhand Ihrer PC-Software betrachtet, bearbeitet oder gelöscht werden.

Dieselben Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Micro SD-Card aus der Kamera entnehmen und in den Computer-Port stecken. Verfügt der PC nicht über einen Micro-SD-Slot, muss ein Mehrfachkartenlesegerät RD25-1 (nicht inklusive) verwendet werden.



## BETRACHTEN DES FILMMATERIALS AUF EINEM TV-BILDSCHIRM

Verwenden Sie zur Übertragung/Projizierung von Videos auf einen TV-Bildschirm das mitgelieferte Audio-/Videokabel und stecken Sie den "TV/Out" Anschluss der Kamera in den "Audio/Video In" Anschluss des TV-Sets (siehe Abbildung unten).



Das Bildschirmmenü wird auf dem TV-Bildschirm angezeigt und die Bedienelemente sind Folgende:

- "ON/OFF" = MENU
- "H/L/SOUND" = NEXT
- "START/STOP" = PLAY/PAUSE/OK

Wählen Sie zum Abspielen eines Videos "PLAY/PAUSE/OK". Dieselbe Taste ermöglicht das Anhalten des Videos.

Zum Betrachten des nächsten Videos wählen Sie bitte "NEXT". Zum Betrachten der verschiedenen verfügbaren Optionen nutzen Sie das "MENU".

Zum Bestätigen Ihrer Wahl im Menü wählen Sie bitte "PLAY/PAUSE/OK".

**Delete:** Löschen eines Video auf dem Bildschirm (ONE) oder aller Videos auf der Speicherkarte (ALL).

**Language:** Sprachauswahl, Englisch oder Französisch.

**Exit:** Rückkehr zum Betrachtungsbildschirm.

## OPTIONEN

Kontaktieren Sie Ihren Händler vor Ort oder besuchen Sie unsere Webseite unter [www.spypoint.com](http://www.spypoint.com). Dort finden Sie eine Übersicht über unsere Produkte. Die folgenden Produkte können Sie optional zur Ihrer SC-Z9 erwerben.



### Adapter 30mm, SC-30mm

### Adapter 30mm, SC-24mm

Anhand dieses Adapters kann die Kamera an einem 30 mm/24mm Rahmen befestigt werden.



### Micro-SD Card, Micro-SD-2GB

Das Set enthält eine Micro-SD 2GB sowie einen Anschluss für Mini-SD und SD-Karten. Dieses Paket eignet sich ebenfalls für viele andere Verwendungszwecke und erhöht die Anzahl der zu speichernden Videos.



### Mehrfachkartenlesegerät, RD25-1

Ermöglicht den Download von Videos direkt auf den PC, ohne die Verwendung der SPYPOINT Kamera. Dieses Lesegerät akzeptiert 25 verschiedene Arten von Speicherkarten und ist mit einer Mini-SD-Card kompatibel.



### Foto- und Videobetrachter, PV-9

Foto- und Videobetrachter, 2,5" Betrachtungsbildschirm.



## EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Die von GG Telecom entwickelte SPYPOINT SC-Z9 verfügt über eine (1) Ein-Jahres-Garantie auf Material und Verarbeitung beginnend ab dem Datum des Erstkaufs. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg daher sorgfältig auf und legen Sie ihn zur Klärung eines Garantieanspruchs vor.

Diese Garantie gilt nicht für GG Telecom Produkte, die einer Zweckentfremdung, Nachlässigkeit oder einem Unfall ausgesetzt waren oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurden. Jeglicher Umbau oder Verfälschung des Produktes kann seinen Betrieb, die Leistung sowie die Beständigkeit beeinträchtigen und macht diese Garantie nichtig.

## REPARATURSERVICE

Sollten Sie Hilfe benötigen, kontaktieren Sie bitte zuerst Ihren Händler. Adressen von Reparaturwerkstätten finden Sie unter [www.spypoint.com](http://www.spypoint.com).

Die Reparatur von Schäden, die von der Garantie nicht abgedeckt werden, unterliegt einer angemessenen Gebühr. Benötigen Sie technische Unterstützung, schreiben Sie bitte eine E-Mail an [info@eurohunt.de](mailto:info@eurohunt.de). Beschreiben Sie uns kurz das Problem und geben Sie eine Telefonnummer an, unter der wir Sie erreichen können.

Bitte senden Sie uns nur für uns Portofreie Sendungen - Unfreie Rücksendungen werden nicht angenommen.

**Imported by :**  
**EUROHUNT GmbH**

Kurze Str. 2  
99768 ILFELD / Germany  
Tel. +49 (0) 36331/491950  
Fax +49 (0) 36331/491959  
[info@eurohunt.de](mailto:info@eurohunt.de)